# Application form: JR4–P–2018

**Applicant's details**

|  |  |
| --- | --- |
| **Name of the applicant:** |  |
| Address (headquarters – street, place, country): |       |
| Address for service (if different from headquarters): |       |
| Tax number: |       |
| ***Bank account details*** |
| IBAN: |       |
| SWIFT: |       |
| Name of the bank: |       |
| Address of the bank (street, place, country): |       |
| Person in charge and function: |       |
| Contact person and function: |       |
| Telephone, mobile phone: |       |
| E-mail address[[1]](#footnote-1): |       |
| Web address (www): |       |

**Information about the applicant-publisher and the project:**

|  |  |
| --- | --- |
| We have previously published a Slovenian author in our program (mark): | [ ]  YES [ ]  NO |
| If marked YES, please state the author's name and book title: |       |
| We have already previously applied to JAK's public calls (mark): | [ ]  YES [ ]  NO |
| We intend to apply for additional financing options for this project (mark): | [ ]  YES [ ]  NO |
| If marked YES, state with which financers: |       |
| The book will also be published as e-book (mark): | [ ]  YES [ ]  NO |
| If marked YES, please state on which selling/lending e-platforms the book will be available: |       |
| Planned print-run of the book: |       |
| Planned publication date/year: |       |

|  |
| --- |
| Describe the references of your publishing house and its distribution capacities (e.g. what are your program objectives- you can also insert a web link to your catalogue or back-list, the number of publication per year, list of possible prizes won – for the publisher or the authors, add a description of your distribution paths) (max 2000 characters):      |

|  |
| --- |
| Describe your planned promotional activities regarding the project you apply for **(**max 2000 characters):      |

**Details of the work to be published or to be performed:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Author’s name and title of the work[[2]](#footnote-2):** |  |
| First published in Slovenian by (name of the publisher and year of publication): |       |
| Target language: |       |
| Source language for translation: |       |
| Foreign publisher [[3]](#footnote-3)(name and address): |       |
| Foreign theatre company [[4]](#footnote-4)(name and address): |       |
| Copyright holder: |       |
| Number of characters with spaces / number of verses: |       |

**Category**

|  |  |
| --- | --- |
| [ ]  | Fiction |
| [ ]  | Poetry |
| [ ]  | Drama |
| [ ]  | Cultural essays and criticism |
| [ ]  | Children’s or young adult literature |
| [ ]  | Humanities |
| [ ]  | Comics |

|  |
| --- |
| Book presentation (the theme; in the case of more than one author, the contributions should be listed separately with a title and the length of the contribution):      |

**Translator's details (if there are more translators, fill out for each of them):**

|  |  |
| --- | --- |
| Name of the translator: |  |
| Contact (e-mail) of the translator: |       |
| Telephone, mobile phone: |       |
| The work was translated by a translator during JAK translation seminar in a year: | [ ]  YES [ ]  NO       |
| Important bibliography, especially the bibliography of the translations from Slovenian language:      |
| Other references of the translator:      |
| If this work shall be the translator's first translation from Slovenian language, state your argumentation for choosing this particular translator (max 300 characters):      |
| If it is a translation in tandem (more than one translator translating the same work), state your argumentation for this choice (max 300 characters):      |

## The planned budget details

**Expenditure/Translation costs**

|  |
| --- |
| **Fiction and non-fiction** |
| Number of characters with spaces:       | Total       EUR |
| **Poetry** |
| Number of verses:       per       EUR | Total       EUR |
| **Drama** |
| Number of characters with spaces:       | Total       EUR |
| **Comics** |
| Number of pages:       per       EUR | Total       EUR |
| **Total costs:** |       **EUR** |

**Revenue**

|  |  |
| --- | --- |
| **Amount requested from the Slovenian Book Agency [[5]](#footnote-5):** | **EUR** |
| Other sources of financial support (if any):-     -     Applicant's own financial input: |       EUR      EUR      EUR |

**The applicant's declaration of fulfilment of the call's conditions for participation:**

**I declare:**

* that I fulfil all general conditions of the public call JR4–P–2018;
* that I fulfil all special conditions of the public call JR4–P–2018;
* that I am the only applicant applying for the project which is the subject of this application;
* that I am applying to the public call JR4–P–2018 for only once for this project;
* that I have read the documentation of the public call JR4–P–2018 and I accept all conditions and criteria contained therein.

Place and date:

Signature of the applicant's legal representative and stamp:

# Warning:

# If the Slovenian Book Agency subsequently establishes that the applicant does not meet all the conditions of the public tender, the application will be rejected.

# The application handed in must contain the following enclosures to be complete:

* Fullfilled application form (dated, signed and stamped);
* Proof that the tariff has been paid (in accordance with the provisions of the Tariff on the implementation of the services of the Public Book Agency of the Republic of Slovenia (UL RS - Official Gazette of the Republic of Slovenia, Nos. 04/13 and 50/14)[[6]](#footnote-6);
* A letter of intent or the contract between the translator and a legal person with a registered office abroad who will publish or perform the work that is being applied for, **along with the expected date of realization no later than August 31, 2020**;
* A written statement or any other document, which proofs that the right holder agrees with translation and the use of translation as stated in the public tender;
* An up-to-date portfolio/catalogue of the publisher.

Additional information:

Katja Stergar, 🕿: +386 1/369 58 27, 🖃: katja.stergar(at)jakrs.si

Head office of the Slovenian Book Agency 🕿: +386 1/369 58 20, 🖃: gp.jakrs(at)jakrs.si

After May 1 – Jana Bales, 🕿: +386 1/369 58 27, 🖃: jana.bales(at)jakrs.si

1. The Slovenian Book Agency will send all important information about the public call to this e-mail address. [↑](#footnote-ref-1)
2. If you plan to publish an original anthology or any other similar work, that doesn't exist in the planned way in Slovenian language yet, state so. [↑](#footnote-ref-2)
3. Obligatory enclosure: a letter of intent or the contract between the translator and a legal person with a registered office abroad who will publish the work that is being applied for, along with **the expected date of publication no later than August 31, 2020**. [↑](#footnote-ref-3)
4. Obligatory enclosure: a letter of intent or the contract between the translator and a legal person with a registered office who will perform the work that is being applied for, along with **the expected date of realization no later than August 31, 2020**. [↑](#footnote-ref-4)
5. JAK grants up to 10,000.00 EUR of eligible costs for the project applied and up to 100% of all project costs. [↑](#footnote-ref-5)
6. The Tariff in the amount of 25,00 EUR is to be paid to the following bank account:

Slovenian Book Agency, Metelkova 2b, 1000 Ljubljana, open at the:
Public Payments Administration of the Republic of Slovenia
IBAN: SI56 0110 0600 0027 474
BIC/SWIFT = BSLJSI2X

With the payment reference: SI 00 30032018 and payment purpose: tariff JR4-P-2018. [↑](#footnote-ref-6)